

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 91

Volume 32

4 April 1989

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 857/89 of 3 April 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 858/89 of 3 April 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
* Commission Regulation (EEC) No 859/89 of 29 March 1989 laying down detailed rules for the application of intervention measures in the beef and veal sector	5
Commission Regulation (EEC) No 860/89 of 31 March 1989 on the supply of various lots of white sugar as food aid	19
Commission Regulation (EEC) No 861/89 of 3 April 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	24
Commission Regulation (EEC) No 862/89 of 3 April 1989 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	26
Commission Regulation (EEC) No 863/89 of 3 April 1989 amending Regulation (EEC) No 784/89 introducing a countervailing charge on artichokes originating in Spain (except the Canary Islands)	28
Commission Regulation (EEC) No 864/89 of 3 April 1989 suspending the preferential customs duties and re-introducing the Common Customs Tariff duty on imports of multiflorous (spray) carnations originating in Israel	29

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 857/89

of 3 April 1989

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 166/89 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2401/88 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 31 March 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2401/88 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 April 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 20, 25. 1. 1989, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 96.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1989.

For the Commission.

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 April 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	23,43	128,85
0712 90 19	23,43	128,85
1001 10 10	57,12	186,85 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	57,12	186,85 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	33,89	121,21
1001 90 99	33,89	121,21
1002 00 00	61,56	110,91 ⁽²⁾
1003 00 10	52,12	111,72
1003 00 90	52,12	111,72
1004 00 10	43,18	81,65
1004 00 90	43,18	81,65
1005 10 90	23,43	128,85 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	23,43	128,85 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	46,77	137,32 ⁽⁴⁾
1008 10 00	52,12	22,82
1008 20 00	52,12	33,70 ⁽⁴⁾
1008 30 00	52,12	0,00 ⁽⁴⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	52,12	0,00
1101 00 00	61,97	184,22
1102 10 00	100,71	169,80
1103 11 10	102,11	303,19
1103 11 90	65,30	197,33

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 858/89

of 3 April 1989

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 166/89⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,
Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2402/88⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 31 March 1989;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 April 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 20, 25. 1. 1989, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 99.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 April 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
0709 90 60	0	0,16	0,16	0,16
0712 90 19	0	0,16	0,16	0,16
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	1,63	1,63	2,04
1001 90 99	0	1,63	1,63	2,04
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0,16	0,16	0,16
1005 90 00	0	0,16	0,16	0,16
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,28	2,28	2,86

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
1107 10 11	0	2,90	2,90	3,63	3,63
1107 10 19	0	2,17	2,17	2,71	2,71
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 859/89**of 29 March 1989****laying down detailed rules for the application of intervention measures in the
beef and veal sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Regulation (EEC) No 805/68 of the Council of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 571/89⁽²⁾, and in particular Articles 6⁽⁷⁾ and 25 thereof,

Whereas the latest amendment to the intervention arrangements requires the detailed rules of application laid down in Commission Regulation (EEC) No 2226/78 of 25 September 1978 laying down detailed rules for the application of intervention measures in the beef and veal sector and repealing Regulations (EEC) No 1896/73 and (EEC) No 2630/75⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3492/88⁽⁴⁾ to be adapted;

Whereas the importance and the number of the amendments to be made to Regulation (EEC) No 2226/78 call, for the sake of clarity, for the latter to be revised and for a new text to be drafted including also the provisions of Commission Regulation (EEC) No 828/87 of 23 March 1987 specifying products in the beef and veal sector which are eligible for buying in⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 654/89⁽⁶⁾; whereas Regulation (EEC) No 2226/78 and (EEC) No 828/87 should accordingly be repealed;

Whereas provision was made in the amendments to the intervention arrangements for invitations to tender under certain conditions; whereas the rules governing invitations to tender should accordingly be fixed, together with transitional arrangements; whereas provision should be made in particular for the closing date for the submission of tenders, the minimum quantities to which tenders may relate and the lodging of a security ensuring that tenders are bona fide and that the conditions laid down are complied with; whereas to this end, notwithstanding Article 22 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85 of 22 July 1985 laying down common detailed rules for the application of the system of securities for agricultural products⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1181/87⁽⁸⁾, the security must be partly or entirely

forfeit beyond a certain limit where the products are not accepted or delivered into intervention;

Whereas the provisions thus contemplated are to a large extent applicable to buying in as provided for in Article 6 (5) of Regulation (EEC) No 805/68; whereas, however, the level of the tenders for such buying in has already been fixed by that provision;

Whereas the products which may be bought in must be determined in order to ensure the best market support and to permit tenders to be comparable; whereas carcasses as defined in Council Regulation (EEC) No 1208/81 of 28 April 1981 determining the Community scale for the classification of carcasses of adult bovine animals⁽⁹⁾ meet this objective best;

Whereas the quality of products bought in should also be guaranteed by providing for compliance with the requirements laid down on the one hand in Council Directive 64/433/EEC of 26 June 1964 on health problems affecting intra-Community trade in fresh meat⁽¹⁰⁾, as last amended by Directive 88/657/EEC⁽¹¹⁾, and on the other hand in Council Directive 88/146/EEC of 7 March 1988 prohibiting the use in livestock farming of certain substances having a hormonal action⁽¹²⁾ and in Council Regulation (EEC) No 3955/87 of 22 December 1987 on the conditions governing imports of agricultural products originating in third countries following the accident at the Chernobyl nuclear power station⁽¹³⁾;

Whereas, in order to ensure pursuant to Article 6 of Regulation (EEC) No 805/68 that products bought in originate in the Community, reference must be made to Article 4 of Regulation (EEC) No 802/68 of the Council of 27 June 1968 on the common definition of the concept of the origin of goods⁽¹⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3860/87⁽¹⁵⁾;

Whereas the definition of the two intervention regions in the United Kingdom and the provisions on taking over, cold storage depots and boning should be maintained; whereas to that end, to ensure equal treatment for operators, the place where the products are taken over by the intervention agency may in principle be the

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 4. 3. 1989, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 261, 26. 9. 1978, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 71, 15. 3. 1989, p. 38.

⁽⁷⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

⁽⁸⁾ OJ No L 113, 30. 4. 1987, p. 31.

⁽⁹⁾ OJ No L 123, 7. 5. 1981, p. 3.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 121, 29. 7. 1964, p. 2012/64.

⁽¹¹⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1988, p. 3.

⁽¹²⁾ OJ No L 70, 16. 3. 1988, p. 16.

⁽¹³⁾ OJ No L 371, 30. 12. 1987, p. 14.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 1.

⁽¹⁵⁾ OJ No L 363, 23. 12. 1987, p. 30.

intervention centre to which the tenderer proposes to deliver his products; whereas it must, however, be left to the intervention agency to determine another if taking over at the centre designated by the seller is not possible;

Whereas, with the object of organization buying in by intervention agencies in a national manner, criteria for the selection of intervention centres should be provided for; whereas the choice of such centres should be determined on the basis of certain technical requirements ensuring satisfactory cold storage of the meat;

Whereas, in order that intervention measures may be carried out as efficiently as possible, it is necessary to ensure that losses sustained during cold storage are as low as possible and that the quality of the products bought in by intervention agencies is maintained as far as possible, even during a relatively long storage period;

Whereas it is therefore necessary to adopt Community provisions on refrigeration and storage temperatures and on packing;

Whereas intervention agencies should be allowed to bone of the meat they buy in, thus permitting better use of storage facilities; whereas detailed rules concerning such boning should be laid down;

Whereas boning is carried out by specialized firms, under contracts concluded with the intervention agency; whereas the terms of such contracts should be defined;

Whereas, lastly, the provisions on monitoring of products presented for intervention and monitoring of boning operations should be made stricter;

Whereas the Management Committee for Beef and Veal, has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

TITLE I

BUYING IN

Section I

General rules related to intervention

Article 1

For the purposes of Article 6 of Regulation (EEC) No 805/68, the territory of the United Kingdom shall consist of two intervention regions as follows:

- Region I: Great Britain,
- Region II: Northern Ireland.

Article 2

Article 6 of Regulation (EEC) No 805/68 shall apply as follows:

- (a) in order to ascertain that the conditions laid down in Article 6 (2) to (6) of Regulation (EEC) No 805/68 for the different qualities or groups of qualities are fulfilled,
 - the average Community market price shall be recorded in accordance with conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 3310/86 ⁽¹⁾,
 - the intervention price of qualities other than R 3 shall be obtained by applying the differentials set out in Annex I;
- (b) if the conditions of Article 6 (2) or (4) of Regulation (EEC) No 805/68 are fulfilled, buying by tender in accordance with the rules in Section II may be decided in accordance with the procedure laid down in Article 27 of that Regulation;
- (c) if the conditions laid down in Article 6 (5) of Regulation (EEC) No 805/68 are fulfilled, buying in shall be decided by the Commission; the rules of Section II shall apply, with the exception of the rules in Article 11 of this Regulation;
- (d) where reference is made to a group of qualities;
 - the average Community market price shall be calculated in accordance with Article 3 (1) (b) of Regulation (EEC) No 3310/86,
 - the average market price or the average intervention price in a Member State or region within a Member State shall be the average of the market or intervention prices for each of those qualities, weighted according to their importance in relation to the slaughterings in that Member State or region,
 - the average Community intervention price shall be the average of the intervention prices of each of those qualities, weighted according to their importance in relation to Community slaughterings;
- (e) the quantity referred to in Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68 shall be in respect of a 12-month period commencing on the first Monday in April;
- (f) the percentage referred to in the first indent of Article 6 (5) of Regulation (EEC) No 805/68 shall be calculated on the basis of Community statistical data on slaughterings used for recording prices under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 3310/86;
- (g) the opening, reopening or suspension of intervention buying shall be based on the calculation of the two most recent weekly market prices in Member States or a region of Member State.

⁽¹⁾ OJ No L 305, 31. 10. 1986, p. 28.

Article 3

The buying-in price of meat shall be the price free at the intervention centre's refrigeration plant.

The buying-in price of meat for boning shall be the price free at the cutting plant if that plant is selected as an intervention centre.

Unloading charges shall be borne by the seller.

Article 4

1. The products listed in Annex II and in the following categories defined in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1208/81 shall be eligible for buying in; meat from uncastrated young male animals of less than two years of age (Category A) and that from castrated male animals (Category C). Member States using sub-classes as referred to in Article 3 (3) of the above Regulation shall be authorized to limit intervention buying in to any of these sub-classes.

2. Beef products may be bought only if:

- (a) they comply with the provisions of Directive 64/433/EEC;
- (b) they have no characteristics rendering them unsuitable for storage or subsequent use;
- (c) they originate in the Community, within the meaning of Article 4 of Regulation (EEC) No 802/68;
- (d) they come from animals to which substances prohibited by Article 2 of Directive 88/146/EEC have not been administered;
- (e) they do not exceed maximum levels of radioactivity permitted under Community regulations. The levels applicable to products of Community origin contaminated as a result of the accident at the Chernobyl nuclear power station shall be those fixed in Article 3 of Regulation (EEC) No 3955/87. The level of radioactive contamination of the product shall be monitored if the situation so requires and during the period necessary only. Where necessary, the duration and scope of the controls shall be determined in accordance with the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 805/68.

3. Furthermore, beef may be bought only if:

- (a) it does not come from animals slaughtered as a result of emergency measures;
- (b) presented, after cutting if applicable at the cost of the interested parties concerned in accordance with Annex III; in particular, compliance with the requirements of paragraph 2 of that Annex must be assessed by means of an inspection of each of the various parts of the carcass; failure to comply with

any one of those conditions shall entail refusal to buy in;

- (c) it is classified in accordance with the Community scale provided for in Regulation (EEC) No 1208/81; intervention agencies shall reject any products which they judge not to be in conformity with the said scale after detailed control of each part of the carcass;
- (d) it is identified by means of markings indicating the category, the conformation class and the degree of fat cover. Marking shall be carried out by stamping with non-toxic indelible ink which cannot be altered, in accordance with a procedure agreed by the competent national authorities; the letters and figures must be at least 2 cm high. The markings shall be applied at the level of the striploin of each hindquarter at the level of the fourth lumbar vertebra and on the outside of each forequarter, approximately 10 to 30 cm from the cut edge of the brisket;
- (e) for the purposes of applying subparagraph (d), the letter 'A' shall designate the category of carcasses of uncastrated young male animals of less than two years of age defined in the first indent of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1208/81, and the letter 'C' shall designate the category of carcasses of castrated male animals defined in the third indent of the same paragraph.

Article 5

Where under the measures provided for in Article 6 (5) of Regulation (EEC) No 805/68 the intervention agencies in Member States are offered meat in quantities greater than they are able to take over forthwith, such intervention agencies may limit buying in to the quantities they can take over.

Member States shall ensure that equality of access to intervention on the part of sellers is affected as little as possible by such limitation.

Article 6

1. Intervention centres shall be selected by Member States with a view to ensuring the efficiency of intervention measures.

The facilities at these centres must be such that bone-in meat may be taken over; they must also be capable of freezing, unboned, all the bone-in meat to be stored there.

Such facilities must also be capable of storing bone-in meat for a minimum period of three months under technically satisfactory conditions.

2. The intervention agencies are authorized to store separately bone-in forequarters considered of a quality and cut suitable for industrial use.

Such products shall be stored in easily identifiable lots and shall be accounted for separately.

3. Member States shall take all measures necessary to ensure the satisfactory preservation of the stored products and to limit weight losses. The freezing temperature shall be such as to give within 36 hours an internal temperature equal to or less than -7°C .

4. Bone-in meat shall be wrapped in polyethylene or polypropylene at least 0,05 mm thick, suitable for wrapping foodstuffs, and in cotton (stockinettes) or a synthetic material sufficiently resistant, in such a way that the meat is entirely covered (including the shank) by the said wrappings.

5. Intervention agencies shall store separately, in accordance with their conformation class and in easily recognizable lots, bone-in hindquarters presented in accordance with Article 4 (3). Separate accounts shall be kept for such products.

Section II

Tender procedure

Article 7

1. The opening of invitations to tender as referred to in Article 2 as well as their modification and suspension shall be published in the *Official Journal of the European Communities* at the latest on the Saturday or, in exceptional circumstances the Tuesday before the first deadline for the submission of tenders.

2. At the opening of the invitation to tender a minimum price may be fixed; tenders below this price shall not be accepted.

Article 8

During the period in which the invitation to tender is open the deadline for the submission of tenders shall be 12 noon Brussels time on the second and fourth Wednesday of each month, with the exception of the fourth Wednesday of the month of December. If the Wednesday is a public holiday the deadline shall be advanced by 24 hours. Intervention agencies shall, within 24 hours of the expiry of the time limit for the submission of tenders, notify the Commission of the tenders they have received.

Article 9

1. Tenderers may take part in the invitation to tender only if they undertake in writing to comply with all the provisions relating to the tender concerned.

2. Interested parties may participate in the invitation to tender issued by intervention agencies of the Member States in which this is opened either by lodging a written tender against a receipt or by any other written means of communication accepted by the intervention agency, with

advice of receipt; they may submit one tender only per category in response to each invitation to tender.

3. Tenders shall specify:

- (a) the name and address of the tenderer;
- (b) the quantity tendered for, expressed in tonnes, of the products and categories specified in the notice of invitation to tender;
- (c) the price tendered per 100 kilograms of products of quality R 3, in accordance with the conditions laid down in Article 3 and expressed in ecus rounded off to not more than two decimal points;
- (d) the intervention centre or centres to which the tenderer intends to deliver the product.

4. Tenders shall be valid only if:

- (a) they relate to a quantity of at least 10 tonnes. However, intervention agencies may specify a larger minimum quantity of up to three times the quantity referred to above;
- (b) they are accompanied by the undertaking specified in paragraph 1;
- (c) proof is furnished that the tenderer lodged, by the final date for submission of tenders, the security referred to in Article 10 (1) for the invitation to tender concerned.

5. Tenders may not be withdrawn after the deadline referred to in Article 8 for submitting tenders in response to the invitation to tender concerned.

6. Tenders shall be confidential.

Article 10

1. Under this Regulation, the maintenance of tenders after the expiry of the final date for the submission of tenders and the delivery of the products to the depot designated by the intervention agency within the time limit specified in Article 13 (2) shall constitute primary requirements whose fulfilment shall be assured by the lodging of a security of ECU 15 per 100 kilograms.

2. The security shall be lodged in the Member State in which the tender is submitted: the security shall be released:

- for tenders not accepted, as soon as the result of the invitation to tender is published,
- for tenders accepted, at the end of the taking over of the products, without prejudice to Article 13 (4).

Article 11

1. In the light of the tenders received in response to each invitation to tender and in accordance with the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 805/68, a maximum buying-in price shall be fixed per category for quality R 3; a different price may be set to reflect average market prices for individual Member States or regions within a Member State if special circumstances so require.

2. A decision may be taken not to proceed with the invitation to tender.

3. If the total of the quantities tendered to a price at or below the maximum price exceeds the quantities to be bought in, a reduction coefficient may be applied to the quantities awarded.

Article 12

1. Tenders shall not be accepted if the price proposed is higher than the maximum price, as referred to in Article 11, for the invitation to tender concerned.

2. Rights and obligations arising from the invitation to tender shall not be transferable.

Article 13

1. Tenderers shall be informed immediately by the intervention agency of the outcome of their participation in the invitation to tender.

The intervention agency shall issue forthwith to the successful tenderer a numbered delivery order indicating:

- (a) the quantity to be delivered;
- (b) the price at which the award is made;
- (c) the calendar for delivery of the products;
- (d) the intervention centre or centres where delivery is to be made.

If taking over cannot take place at the intervention centre referred to in Article 9 (3) the intervention agency shall decide at which nearby intervention centre the product is to be taken over.

2. The successful tenderer shall deliver the products not later than 16 days after the final date for the submission of tenders. However the Commission may, in the light of the size of the quantity awarded, extend that period by one week. Deliveries may be split up into several consignments.

3. If the actual quantity delivered and accepted is less than the quantity awarded, the price will only be paid up to the quantity awarded.

4. If the quantity delivered is less than the quantity awarded, the security:

- (a) shall be released entirely if the difference does not exceed 5 %;
- (b) except in cases of *force majeure*, shall be forfeited:
 - in proportion to the quantities not delivered or not accepted if the difference does not exceed 15 %;
 - entirely in other cases, notwithstanding Article 22 (1) of Regulation (EEC) No 2220/85.

The price paid shall be for the quantity actually delivered and accepted.

Article 14

For the purposes of this Regulation the products shall be taken over by the intervention agency on the date of entry

into the intervention centre but not earlier than the day following that of issue of the delivery order referred to in Article 13 (1).

Article 15

1. The intervention agency shall pay the successful tender the price indicated in his tender within a period commencing on the 120th day after the end of taking over of the products and ending on the 140th day thereafter.

2. Where other qualities and sub-classes have been taken over, the price paid to the successful tenderer shall be adjusted by applying to the quality purchased the conversion coefficient specified in Annex IV.

Article 16

The rate of conversion for the amounts referred to in Articles 9, 10 and 11 shall be the agricultural conversion rates valid on the final date for the submission of tenders.

Section III

Transitional measures

Article 17

Notwithstanding Article 2 for the first partial invitation to tender, the intervention may be undertaken in one or more Member States or a region of a Member State for one or more qualities or groups of qualities, when on the basis of the price recordings related to the period before 3 April 1989, for two consecutive weeks the following two conditions are met simultaneously:

- the average Community market price recorded on the basis of the Community scale for classification of beef carcasses is less than 91 % of the intervention price,
- the average market price recorded on the basis of the Community scale in the Member State or States or the region of a Member State is less than 87 % of the intervention price.

TITLE II

BONING OF MEAT BOUGHT IN BY INTERVENTION AGENCIES

Article 18

1. Intervention agencies may bone all or part of the beef bought in.

2. The boned cuts must satisfy the conditions laid down in Directive 64/433/EEC.

Article 19

1. Boning shall be carried out under contract on terms laid down by the intervention agencies and in accordance with their specifications.

Such contracts shall be concluded solely with approved cutting plants within the meaning of Article 4 (1) of Directive 64/433/EEC.

2. Specifications drawn up by the intervention agencies shall lay down the requirements to be met by the cutting plants, specify the installations required and ensure that proper standards are maintained with respect to the preparation of cuts.

They shall in particular lay down detailed conditions for boning, specifying the method of preparation, trimming, packing, freezing and preservation of cuts until they are taken over again by the intervention agency.

The specifications may be obtained from the addresses listed in Annex V.

3. Each Member State shall send to the Commission, at least 10 days before boning is begun, a list and definitions of the boned cuts referred to in Article 18 (2), together with the specifications of its intervention agency.

Article 20

1. Intervention agencies shall be responsible for the supervision of operations referred to in Article 19.

Supervision must include either permanent physical control and an unannounced inspection of the boning operation not less than once per day and random examinations of the cartons of cuts before and after freezing in such a way that a comparison of the quantities before boning with the quantities boned on one hand and the bones, fat and trimmings on the other hand.

2. No other meat may be in the boning room when intervention beef is being boned, trimmed and packed.

However, pigmeat may be in the boning room at the same time as beef provided it is treated on a separate production line.

Article 21

1. The boning room shall be maintained at a temperature not exceeding +12 °C.

2. During transport, boning, trimming and packing before freezing, the internal meat temperature shall at no time exceed +7 °C.

3. All the bones, large tendons and cartilages must be removed.

4. Boned cuts from the hindquarter, excluding the plate and flank, may not have a fat cover of more than 1 cm, measured before freezing at the thickest point; the tenderloin must be completely defatted.

The percentage of visible fat, both external and interstitial, on boned cuts from the forequarter, excluding the plate, flank and brisket, may not exceed 10 %. In the case of the shoulder clod this maximum percentage shall be 6 % and of the plate, flank and brisket 30 %. The fat below the sternum must be removed.

Intervention agencies may apply stricter criteria in respect of defatting.

Article 22

1. Boned cuts shall be packed in accordance with the following rules in such a way that no part of the meat enters into direct contact with the carton :

- (a) cuts from the hindquarter, except where appropriate the plate and flank cuts, shall be wrapped separately and completely in polyethylene, at least 0,05 mm thick, suitable for wrapping foodstuffs, and packed in cartons containing a maximum net weight of 30 kilograms ;
- (b) cuts from the forequarter and, where appropriate, the plate and flank cuts from the hindquarter shall be :
 - placed in cartons lined with a sheet of polyethylene at least 0,05 mm thick, suitable for wrapping foodstuffs, or
 - wrapped in bags of polyethylene at least 0,05 mm thick, suitable for wrapping foodstuffs ;
- (c) where the cuts are wrapped individually and placed in the cartons the interior of which has a sheet or bag of polyethylene, only that lining must be at least 0,05 mm thick.

The net weight per carton or bag may not exceed 30 kilograms.

2. Only cuts with the same designation and from the same type of animal may be placed in the same carton or bag.

Article 23

1. The contracts referred to in Article 19 (1) and the payment made thereunder shall cover the operations and costs resulting from the application of this Regulation, and in particular :

- (a) transport of bone-in meat from the intervention centre to the cutting plant when that plant is not selected as an intervention centre ;

- (b) boning, trimming, packing and rapid freezing operations;
- (c) storage of the frozen cuts, their loading, carriage and taking over by the intervention agency in the cold store it has designated;
- (d) cost of materials, in particular for packaging;
- (e) value of any bones, fat and trimmings left by the intervention agencies at the cutting plants.

2. The cold stores referred to in paragraph 1 (c) must be situated on the territory of the Member State which exercises jurisdiction over the intervention agency concerned.

Such cold stores must be capable of storing all the boned meat assigned by the intervention agency, for a minimum period of three months and under technically satisfactory conditions, unless a special exception is adopted in accordance with the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 805/68.

Article 24

Boning, trimming and packing operations must be completed within eight working days following slaughter. Blast freezing shall be carried out immediately after packing. However, Member States may set shorter time limits.

Article 25

In case of non-compliance with the rules laid down in of Article 18 to 24 the intervention agency shall not accept the products of the boning plant and no payment shall be due. Furthermore the boning plant shall pay to the intervention agency an amount equal to the maximum purchase price which the intervention agency have paid for the product to be boned.

TITLE III

GENERAL PROVISIONS

Article 26

1. Intervention agencies shall ensure that the meat referred to in this Regulation is placed and kept in store in easily identifiable lots.

2. The storage temperature may not exceed -17°C .

3. Member States shall take the necessary measures to ensure consistent quality and quantity of the stored products and shall replace immediately damaged wrappings. They shall cover the relevant risks by insurance in the form either of a contractual obligation on storers or a global intervention agency insurance; the Member State may also act as its own insurer.

Article 27

1. Member States shall inform the Commission without delay of any change in the list of intervention centres and, where possible, in their freezing and storage capacity.

2. Member States shall notify the Commission by telex or telefax, no later than 10 days after taking over, of the quantities bought in and accepted into intervention.

3. Member States shall communicate to the Commission not later than the 21st day of each month and in respect of the preceding month:

- the weekly and monthly quantities bought into intervention broken down by products and qualities according to the Community carcass classification laid by Regulation (EEC) No 1208/81,
- the quantities of each boneless and bone-in product for which a selling contract has been concluded during the month concerned,
- the quantities of each boneless and bone-in product for which a withdrawal order or a similar document has been delivered during the month concerned,
- the uncommitted and the physical stocks at the end of the month concerned of each bone-in product indicating the age structure of the former.

4. Member States shall communicate to the Commission not later than the end of each month and in respect of the preceding month:

- the quantities of each boneless product produced from bone-in beef bought into intervention during the month concerned,
- the uncommitted and physical stocks at the end of the month concerned of each boneless product indicating the age structure of the former.

5. For the purpose of this Article:

- uncommitted stocks shall mean stocks not yet subject to a selling contract,
- physical stocks shall mean the total of uncommitted stocks and stocks having been subject to a selling contract but not yet taken over.

Article 28

1. Regulation (EEC) No 828/87 is hereby repealed. Regulation (EEC) No 2226/78 is hereby repealed, with the exception of Article 6 (2) (d) thereof which shall apply until 31 December 1989.

However, Regulations (EEC) No 828/87 and (EEC) No 2226/78 shall continue to apply to beef taken over before 3 April 1989.

2. References to the repealed Regulations shall be construed as references to this Regulation and should be

read in accordance with the correlation table in Annex VI hereto.

Article 29

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 3 April 1989.

However, the last sentence of Article 4 (3) (d), shall apply from 1 January 1990 only.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

Differential between intervention prices of R 3 quality and other qualities expressed in ecus per 100 kilograms

Quality	Category A	Category C
U 2	+ 20	+ 20
U 3	+ 15	+ 15
U 4	—	+ 5
R 2	+ 5	—
R 4	—	- 10
O 2	- 15	—
O 3	- 20	- 20

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Produtos elegibles para la intervención
Produkterne, der er kvalificeret til intervention
Interventionsfähige Erzeugnisse
Προϊόντα επιλέξιμα για την παρέμβαση
Products eligible for intervention
Produits éligibles à l'intervention
Prodotti ammissibili all'intervento
Produkten die in aanmerking komen voor interventie
Produtos elegíveis para a intervenção

BELGIQUE/BELGIË

- *Carcasses, demi-carcasses:*
- *Hele dieren, halve dieren:*
 - Catégorie A classe U2 / Categoria A klasse U2
 - Catégorie A classe U3 / Categoria A klasse U3
 - Catégorie A classe R2 / Categoria A klasse R2
 - Catégorie A classe R3 / Categoria A klasse R3
 - Catégorie A classe O2 / Categoria A klasse O2
 - Catégorie A classe O3 / Categoria A klasse O3

DANMARK

Hele og halve kroppe:

- Kategori A, klasse R2
- Kategori A, klasse R3
- Kategori A, klasse O2
- Kategori A, klasse O3
- Kategori C, klasse R3
- Kategori C, klasse O3

DEUTSCHLAND

Ganze oder halbe Tierkörper:

- Kategorie A, Klasse U2
- Kategorie A, Klasse U3
- Kategorie A, Klasse R2
- Kategorie A, Klasse R3
- Kategorie C, Klasse R3
- Kategorie C, Klasse R4
- Kategorie C, Klasse O3

ΕΛΛΑΔΑ

Ολόκληρα ή μισά σφάγια

- Κατηγορία Α, κλάση R2
- Κατηγορία Α, κλάση R3
- Κατηγορία Α, κλάση O2
- Κατηγορία Α, κλάση O3

ESPAÑA

Canales o semicanales:

- Categoría A, clase U2
- Categoría A, clase U3
- Categoría A, clase R2
- Categoría A, clase R3
- Categoría A, clase O2
- Categoría A, clase O3

FRANCE

Carcasses, demi-carcasses :

- Catégorie A classe U2
- Catégorie A classe U3
- Catégorie A classe R2
- Catégorie A classe R3
- Catégorie A classe O2
- Catégorie A classe O3
- Catégorie C classe U2
- Catégorie C classe U3
- Catégorie C classe U4
- Catégorie C classe R3
- Catégorie C classe R4
- Catégorie C classe O3

IRELAND

Carcases, half-carcases :

- Category C class U3
- Category C class U4
- Category C class R3
- Category C class R4
- Category C class O3

ITALIA

Carcasse e mezzene :

- Categoria A classe U2
- Categoria A classe U3
- Categoria A classe R2
- Categoria A classe R3
- Categoria A classe O2
- Categoria A classe O3

LUXEMBOURG

Carcasses, demi-carcasses :

- Catégorie A classe R2
- Catégorie A classe O2
- Catégorie C classe R3
- Catégorie C classe O3

NEDERLAND

Hele dieren, halve dieren :

- Categoria A klasse R2
- Categoria A klasse R3

UNITED KINGDOM

A. Great Britain

Carcases, half-carcases :

- Category C class U2
- Category C class U3
- Category C class U4
- Category C class R3
- Category C class R4

B. Northern Ireland

Carcases, half-carcases :

- Category C class U3
- Category C class U4
- Category C class R3
- Category C class R4
- Category C class O3

ANNEX III

1. Carcases or half carcases fresh or chilled (CN code 0201) from animals slaughtered not more than six days previously.
2. For the purposes of this Regulation the following definitions shall apply :
 - (a) carcase : the whole body of a slaughtered animal as presented after bleeding, evisceration and skinning, presented :
 - without the head and without the feet ; the head shall be separated from the carcase at the atlanto-occipital joint and the feet shall be severed at the carpometacarpal or tarsometatarsal joints,
 - without the organs contained in the thoracic and abdominal cavities without the kidneys, the kidney fat and the pelvic fat,
 - without the sexual organs and the attached muscles, in females, without the udder or the mammary fat,
 - without thin skirt or thick skirt,
 - without the tail,
 - without the spinal cord,
 - without cod fat,
 - without fat on the inside of topside,
 - without jugular vein and the adjacent fat,
 - the neck being cut in accordance with veterinary requirements ;
 - (b) half-carcase : the product obtained by separating the carcase referred to in (a) symmetrically through the middle of each cervical, dorsal, lumbar and sacral vertebra and through the middle of the sternum and the ischiopubic symphysis. The dorsal and lumbar vertebrae must not be dislocated ;
 - (c) forequarters :
 - cut from the carcase after cooling off,
 - 10 or 8-rib straight cut, or
 - 5 or 8-rib, with thin flank included in the forequarters ;
 - (d) hindquarters :
 - cut from the carcase after cooling off,
 - 3 or 5-rib straight cut, or
 - 5 or 8-rib cut, known as 'pistola'.
3. The products specified in paragraph 1 must come from well-bled carcases, the animal having been properly flayed, the skin in no way peeling, bloodstained, suffused or bruised. Superficial fat must not be torn. The pleurs must be undamaged.
4. The products specified in subparagraphs 2 (c) and (d) must come from carcases or half-carcases satisfying the requirements stated in subparagraphs 2 (a) and (b).
5. The products specified in paragraph 1 must be chilled immediately after slaughter for at least 24 hours such that the internal temperature at the end of the chilling period does not exceed +7 °C. This temperature must be maintained until they are taken over.
6. The marking of the products in accordance with Article 4 (3) (d) must be perfectly legible.

ANNEX IV

Coefficients to be used for converting tenders submitted in respect of quality R 3 into tenders for other eligible qualities

Quality	Category A			Category C		
	Upper class (+)	Middle class (0)	Lower class (-)	Upper class (+)	Middle class (0)	Lower class (-)
U 2	1,064	1,058	1,044	1,064	1,058	1,044
U 3	1,049	1,044	1,029	1,049	1,044	1,029
U 4	—	—	—	1,020	1,015	1,000
R 2	1,020	1,015	1,000	—	—	—
R 3	1,006	1,000	0,985	1,006	1,000	0,985
R 4	—	—	—	0,977	0,971	0,956
O 2	0,962	0,956	0,942	—	—	—
O 3	0,948	0,942	0,927	0,948	0,942	0,927

*ANEXO V — BILAG V — ANHANG V — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V — ANNEX V — ANNEXE V —
ALLEGATO V — BIJLAGE V — ANEXO V*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

- BELGIQUE/BELGIË :** Office belge de l'économie et Belgische Dienst voor Bedrijfs-
de l'agriculture leven en Landbouw
rue de Trèves 82 Trierstraat 82
1040 Bruxelles 1040 Brussel
Tél. 02 / 230 17 40, télex 24076 OBEA BRU B, 65567 OBEA BRU B, telefax
02 / 230 25 33
- BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Referat 313 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 11) 55 04 61 / 55 05 41, Telex 411 156 / 411 727
Tel. 0 69 / 15 64 (0) 7 04 / 7 05, Telefax 069-1 564 651, Teletext 6 990 732
- DANMARK :** Direktoratet for Markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
tlf. 01 15 41 30, telex 15137 DK, telefax 01 926 948
- ΕΛΛΑΔΑ :** Κτηνοτροφική
οδός Σταδίου 33
Αθήνα 10559
τηλ. 321 23 59, τέλεξ 221683
- ESPAÑA :** SENPA (Servicio Nacional de Productos Agrarios)
Calle Beneficencia 8
25004 Madrid
Teléfonos : 2 22 29 61, 2 22 91 20, 2 21 65 30.
Télex : SENPA 23427 E
- FRANCE :** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
Tél. 45 38 84 00, télex 260643
- IRELAND :** Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
via Palestro, 81, Roma
Tel. 47 49 91
Telex 61 30 03
- LUXEMBOURG** Service d'économie rurale, section cheptel et viande
113-115, rue de Hollerich
Luxembourg
Tél. : 478/443
Télex 2537
- NEDERLAND :** Ministerie van Landbouw en Visserij
Voedselvoorzienings- en verkoopbureau (VIB)
Burg. Kessenplein 3
Postbus 960
6430 AZ Hoensbroek
Tel. 045 / 23 83 83, telefax 045 / 22 27 35, telex 56396
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302

ANNEX VI

Correlation table

Regulation (EEC) No 2226/78	Regulation (EEC) No 828/87	This Regulation
Article 1		Article 1
Article 3 (2) (a)		Article 2 (d)
Article 5		Article 3
Article 6 (1) (b)		Article 4 (2) (a)
Article 6 (1) (c)		Article 4 (2) (b)
Article 6 (1) (d)		Article 4 (2) (c)
Article 6 (1) (e)		Article 4 (2) (d)
Article 6 (2)		Article 4 (3)
Article 8		Article 5
Article 9		Article 6
—		Article 7
—		Article 8
—		Article 9
—		Article 10
—		Article 11
—		Article 12
—		Article 13
—		Article 14
—		Article 15
—		Article 16
Article 10		Article 17
Article 11		Article 18
Article 12		Article 19
Article 13		Article 20
Article 14		Article 21
Article 15		Article 22
Article 16		Article 23
—		Article 24
Article 17		Article 25
Article 18		Article 26
Article 19		Article 27
Article 20		Article 28
		Article 29
	Article 1 (4)	Annex I
	Annex	Annex II
Annex II (1) to (5)		Annex III (1) to (5)
Annex II (—)		Annex III (6)
—	—	Annex IV
Annex III	—	Annex V
—	—	Annex VI

COMMISSION REGULATION (EEC) No 860/89
of 31 March 1989
on the supply of various lots of white sugar as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 520 tonnes of white sugar;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time-limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas given the situation on the sugar market and the special nature of the sector, the supplies should be taken from C-sugar produced outside the production quotas, as defined in Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in the sugar sector ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2306/88 ⁽⁶⁾; whereas under that Regulation refunds and monetary compensatory amounts may not be granted on export levies and monetary compensatory amounts may not be charged on exports of C-sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

C-Sugar shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 March 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 27. 7. 1988, p. 65.

ANNEX A

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1317/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient** ⁽²⁾ ⁽³⁾: Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Sudan
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾: white sugar of category 2 standard quality [Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1)] meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 2103/77 (OJ No L 246, 27. 9. 1977, p. 12)
8. **Total quantity**: 300 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽¹⁾: new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 grams, net capacity 50 kilograms
Marking on bags (at least 5 cm high): 'Sudan / 80834 / Port Sudan'
11. **Method of mobilization** ⁽¹⁰⁾: C-sugar produced in the Community as defined at (c) in the fourth subparagraph of Article 24 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for marking the goods available at the port of shipment**: 1. 5. 1989 to 20. 5. 1989
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 18. 4. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 25. 4. 1989 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 10. 5. 1989 to 31. 5. 1989
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁴⁾:

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussels,
telex AGREC 22037-B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁷⁾: —

ANNEX B

1. **Operation No⁽¹⁾**: 27/89
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient⁽²⁾**: ICRC, 17, avenue de la Paix, CH-1211 Genève; telex 22269 CICR-CH
4. **Representative of the recipient⁽²⁾**: Delegação do Comité Internacional da Cruz Vermelha — Travessa de João Seca nº 14 — Caixa postal 2501 — Luanda — República Popular de Angola — Tel. 9 33 82 / 9 22 25 — Telex 3353 CICV AN
5. **Place or country of destination**: Angola
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾ ⁽⁴⁾**: white sugar of category 2 standard quality (Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1) meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2103/77 (OJ No L 246, 27. 9. 1977, p. 12)
8. **Total quantity**: 20 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking⁽¹¹⁾**: new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 g, net capacity 50 kg
Marking on bags: a red cross 10 × 10 cm followed by, in letters at least 5 cm high:
'ACÇÃO Nº 27/89 / AO-147 / AÇUCAR / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DISTRIBUIÇÃO GRATUITA / LOBITO'
11. **Method of mobilization⁽¹⁰⁾**: C-sugar produced in the Community as defined at (c) in the fourth subparagraph of Article 24 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Lobito
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1. 5. 1989 to 20. 5. 1989
18. **Deadline for the supply**: 30. 6. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 18. 4. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 25. 4. 1989 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 10. 5. 1989 to 31. 5. 1989
 - (c) deadline for the supply: 14. 7. 1989
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁴⁾**:

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles;
telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁷⁾**: —

ANNEX C

1. **Operation No (1):** 1054/88
2. **Programme:** 1988
3. **Recipient (2):** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome; telex: 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient (3):** see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination:** Sudan
6. **Product to be mobilized:** white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods (4) (5):** white sugar of category 2 standard quality (Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1) meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2103/77 (OJ No L 246, 27. 9. 1977, p. 12)
8. **Total quantity:** 200 tonnes
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging and marking (6):** new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 grams, net capacity 50 kilograms.
Marking on bags (at least 5 cm high):
'ACTION No 1054/88 / SUDAN 03772200 / SUGAR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / PORT SUDAN'
11. **Method of mobilization (10):** C-sugar produced in the Community as defined at (c) in the fourth subparagraph of Article 24 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81
12. **Stage of supply:** free at port of shipment
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for marking the goods available at the port of shipment stage:** 1 to 20. 5. 1989
18. **Deadline for the supply:** —
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 18. 4. 1989, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 25. 4. 1989, 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 10 to 31. 5. 1989
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security:** 15 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders (11):**
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels, Telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer (7):** —

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of the Annexes, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

- either by porter at the office referred to in point 24 of the Annexes,
- or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :

235 01 32

236 10 97

235 01 30

236 20 05

- (⁵) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives at the time of delivery, a health certificate.
- (⁶) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives at the time of delivery, a certificate of origin.
- (⁷) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.
- (⁸) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :
MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.
- (⁹) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is not applicable. The rules given in Commission Regulation 2630/81 (OJ No L 258, 11. 9. 1981, p. 16) apply to exportation of sugar supplied under this Regulation.
- (¹⁰) The rule provided at the second indent in point (a) of Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 2103/77 is binding for determination of the sugar category.
- (¹¹) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (¹²) *Notify* : Subdelegação do Comité Internacional da Cruz Vermelha, 54, Avenida da Independência, Restinga, Lobito, Republica Popular de Angola, Tel. : 2448.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 861/89
of 3 April 1989
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2306/88 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2336/88 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 819/89 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2336/88 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 April 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 201, 27. 7. 1988, p. 65.

⁽³⁾ OJ No L 203, 28. 7. 1988, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1989, p. 56.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 April 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	31,96 ⁽¹⁾
1701 11 90	31,96 ⁽¹⁾
1701 12 10	31,96 ⁽¹⁾
1701 12 90	31,96 ⁽¹⁾
1701 91 00	39,38
1701 99 10	39,38
1701 99 90	39,38 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 862/89
of 3 April 1989**

**altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other
products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81
of 30 June 1981 on the common organization of the
markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 2306/88 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8)
thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other
sugar products were fixed by Commission Regulation
(EEC) No 838/89 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 838/89 to the informa-

tion known to the Commission that the basic amount of
the levy on syrups and certain other sugar products at
present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products
listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81,
as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 838/89 are
hereby altered to the amounts shown in the Annex
hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 April 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 3 April 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 201, 27. 7. 1988, p. 65.

⁽³⁾ OJ No L 89, 1. 4. 1989, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 April 1989 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
1702 20 10	0,3938	—
1702 20 90	0,3938	—
1702 30 10	—	50,30
1702 40 10	—	50,30
1702 60 10	—	50,30
1702 60 90	0,3938	—
1702 90 30	—	50,30
1702 90 60	0,3938	—
1702 90 71	0,3938	—
1702 90 90	0,3938	—
2106 90 30	—	50,30
2106 90 59	0,3938	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 863/89
of 3 April 1989
amending Regulation (EEC) No 784/89 introducing a countervailing charge on
artichokes originating in Spain (except the Canary Islands)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 1035/72 of the Council of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2238/88 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 784/89 ⁽³⁾, introduced a countervailing charge on artichokes originating in Spain (except the Canary Islands);

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a charge introduced in application of Article 25 of that Regulation is amended; whereas if those conditions are taken into consideration the countervailing charge on the import of artichokes originating in Spain (except the Canary Islands) must be altered;

Whereas, pursuant to Article 136 (2) of the Act of Accession of Spain and Portugal, the arrangements applicable to trade between, on the one hand, a new Member State and, on the other, the Community as constituted at 31 December 1985 must be those which were applicable before accession;

Whereas Article 140 (1) provides for an 8 % reduction in the countervailing charges applicable under Regulation (EEC) No 1035/72 during the fourth year after accession,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 784/89, 'ECU 7,29' is hereby replaced by 'ECU 1,34'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 April 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 26. 7. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 84, 29. 3. 1989, p. 42.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 864/89

of 3 April 1989

suspending the preferential customs duties and re-introducing the Common Customs Tariff duty on imports of multiflorous (spray) carnations originating in Israel

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4088/87 of 21 December 1987 fixing conditions for the application of preferential customs duties on imports of certain flowers originating in Cyprus, Israel, Jordan and Morocco⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3551/88⁽²⁾, and in particular Article 5 (2) (b) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 4088/87 lays down the conditions for applying a preferential duty on large-flowered roses, small-flowered roses, uniflorous (bloom) carnations and multiflorous (spray) carnations within the limit of tariff quotas opened annually for imports into the Community of fresh cut flowers;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3005/88⁽³⁾, (EEC) No 3175/88⁽⁴⁾, (EEC) No 3552/88⁽⁵⁾ and (EEC) No 4078/88⁽⁶⁾ open and provide for the administration of Community tariff quotas for cut flowers and flower buds, fresh, originating in Cyprus, Jordan, Morocco and Israel respectively;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 4088/87 provides, on the one hand, that for a given product of a given origin, the preferential customs duty is to be applicable only if the price of the imported product is at least equal to 85 % of the Community producer price; whereas, on the other hand, the preferential customs duty is, except in exceptional cases, suspended and the Common Customs Tariff duty introduced for a given product of a given origin:

(a) if, on two successive market days, the prices of the imported product are less than 85 % of the Community producer price in respect of at least 30 % of the quantities for which prices are available on representative import markets;

or

(b) if, over a period of five to seven successive market days, the prices of the imported product are alternatively above and below 85 % of the Community producer price in respect of at least 30 % of the quantities for which prices are available on the representative import markets and if, for three days

during that period, the prices of the import product have been below that level;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3557/88⁽⁷⁾ fixes the Community producer prices for carnations and roses for the application of the import arrangements;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 700/88⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3556/88⁽⁹⁾, lays down the detailed rules for the application of the arrangements;

Whereas, in order to enable the arrangements to operate normally, the following should be used for the calculation of the import prices:

- for the currencies which are maintained against one another within a maximum spread at any given moment for spot rate transactions of 2,25 %, a conversion rate based on their central rate adjusted by the correcting factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽¹¹⁾,
- for the other currencies, a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for the currency, as recorded over a given period, against the Community currencies referred to in the preceding indent, and the abovementioned factor;

Whereas, on the basis of prices recorded pursuant to Regulations (EEC) No 4088/87 and (EEC) No 700/88, it must be concluded that the conditions laid down in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 4088/87 for suspension of the preferential customs duty are met for multiflorous (spray) carnations originating in Israel; whereas the Common Customs Tariff duty should be reintroduced,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For imports of multiflorous (spray) carnations (CN code ex 0603 10 53) originating in Israel, the preferential customs duty fixed by Council Regulation (EEC) No 4078/88 is hereby suspended and the Common Customs Tariff duty is hereby reintroduced.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 April 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1987, p. 22.

⁽²⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 1. 10. 1988, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 283, 18. 10. 1988, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 2.

⁽⁶⁾ OJ No L 359, 28. 12. 1988, p. 8.

⁽⁷⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1988, p. 16.

⁽⁹⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 8.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1989.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission
